



# DANH BẠ BẢO VỆ TÀI SẢN CÁ NHÂN

Tháng 4 năm 2014

## Quý vị có chắc rằng quý vị đã mua được tài sản qua sử dụng có giá trị?

Trước khi quý vị mua – vui lòng kiểm tra danh bạ PPSR để biết xem liệu những hàng hóa giá trị như ô tô, thiết bị, máy móc hoặc tàu thuyền đã qua sử dụng không bị xiết nợ và an toàn không bị chiếm hữu lại.

## Quý vị đang cung cấp cho khách hàng theo các hình thức như giữ lại nguyên sở hữu hoặc cho thuê tài sản giá trị?

Đăng ký lợi ích đối với hàng hóa giá trị trên danh bạ PPSR có thể giúp quý vị thu hồi các tài sản đó lại khi khách hàng của quý vị không thể trả nợ hoặc mất khả năng thanh toán.

## TÀI SẢN CÁ NHÂN LÀ GÌ?

Tài sản cá nhân về cơ bản là các tài sản khác ngoài đất và nhà ở. Nó bao gồm tài sản cá nhân như máy móc, ô tô, tàu thuyền, mùa trái, vật nuôi và thiết bị. Ngoài ra, tài sản cá nhân cũng bao gồm các tài sản vô hình, ví dụ như là sở hữu trí tuệ và tài sản tài chính như cổ phiếu.

## DANH BẠ BẢO VỆ TÀI SẢN CÁ NHÂN

Danh bạ Bảo vệ Tài sản Cá nhân (PPSR) là một danh bạ trực tuyến cấp quốc gia về lợi ích tài sản và các tài sản cá nhân khác được sử dụng bởi người tiêu dùng, doanh nghiệp và ngành công nghiệp tài chính.

Người tiêu dùng đang chuẩn bị mua lại các tài sản có giá trị đã qua sử dụng, có thể tìm trên danh bạ trước khi mua để chắc chắn rằng các tài sản đó không bị đăng ký bảo vệ lợi ích. Các tài sản này có thể bao gồm các hàng hóa như máy móc, thiết bị, xe cộ và chứng khoán. Kiểm tra trước khi mua là công việc không tốn kém, đơn giản và nhanh chóng.

Những doanh nghiệp cung cấp hàng hóa theo hình thức giữ lại quyền sở hữu hoặc cho thuê tài sản giá trị cần phải đăng ký quyền lợi đối với tài sản trên danh bạ PPSR. Đăng ký quyền lợi đối với tài sản có thể giúp doanh nghiệp chưa nhận được các khoản thanh toán có thể khôi phục lại món nợ nếu khách hàng không có khả năng trả nợ hoặc mất khả năng thanh toán.

Bất kỳ ai đều có thể sử dụng danh bạ PPSR. PPSR có sẵn 24/7 trực tuyến và kết quả tìm kiếm hiện ra ngay lập tức. Sẽ tốn chi phí nhỏ để thực hiện nghiên cứu và để đăng ký lợi ích bảo vệ đối với tài sản hoặc các hình thức khác của tài sản cá nhân.

## ĐÂY CÓ PHẢI ĐIỀU MỚI?

Danh bạ Bảo vệ Tài sản Cá nhân hiện nay là danh bạ đăng ký bảo vệ lợi ích duy nhất có thẩm quyền đối với tất cả các loại tài sản cá nhân tại Úc.

Danh bạ PPSR thay thế toàn bộ các danh bạ bảo vệ lợi ích đối với tài sản cá nhân của Liên bang, các tiểu bang và lãnh thổ, như Danh bạ các Phương tiện Thế chấp (REVs) của bang New South Wales và Danh bạ Các khoản nợ Công ty của ASIC, và nhiều danh bạ khác bao gồm danh bạ mua bán và cầm cố chứng khoán. Khoảng 5 triệu đăng ký tại các tiểu bang và lãnh thổ hiện tại được chuyển đổi đến danh bạ quốc gia mới bắt đầu ngày 30 tháng 1 năm 2012.

# TÌM KIẾM TƯ VẤN CHUYÊN GIA

Bảo vệ tài sản cá nhân có thể ảnh hưởng đến công việc kinh doanh của quý vị ở nhiều cách khác nhau. Quý vị cần cân nhắc tìm kiếm tư vấn từ một chuyên viên hiểu rõ công việc kinh doanh của quý vị.

## LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI NHƯ THẾ NÀO

### Danh bạ Bảo vệ Tài sản Cá nhân

Website: [www.ppsr.gov.au](http://www.ppsr.gov.au)

Email: [enquiries@ppsr.gov.au](mailto:enquiries@ppsr.gov.au)

ĐT: 1300 007 777 (1300 00 PPSR)

Giờ làm việc (Giờ chuẩn Đông Úc và Giờ chuẩn Tây Úc):

- Thứ hai đến thứ 6, từ 8.30 sáng đến 8h tối
- Cuối tuần và nghỉ lễ: 9h sáng đến 2h chiều

Xin vui lòng kiểm tra trên website về giờ làm việc trong dịp lễ Giáng sinh và Năm mới

### Trợ giúp trong các ngôn ngữ khác

Thông tin trong các ngôn ngữ không phải là tiếng Anh có thể được tìm thấy trên [www.afsa.gov.au](http://www.afsa.gov.au).

Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc nói hoặc hiểu tiếng Anh, quý vị có thể gọi Dịch vụ Thông dịch và Phiên dịch (TIS) Quốc gia theo số 131 450 với cước phí của một cuộc gọi địa phương. TIS phục vụ 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần với hơn 170 ngôn ngữ.